

Галина Теремко

МАЛЯРСТВО НА СКЛІ

Альбом



Galyna Teremko

PAINTING ON THE GLASS

Album



“Писаний Камінь”

Косів

2016

ББК 84.4 (УКР6)

Т 35

Теремко Г.В.

Т 35 **Малярство на склі.** Альбом/Теремко – Косів: Писаний Камінь, 2016 – 64 с.

В альбомі Галини Теремко «Малярство на склі» репродуковано близько 50-ти високохудожніх творів відомої майстрині з Прикарпаття. Картини цієї художниці – неповторні. Вони мають свій почерк і стиль, їх не можна сплутати із творчістю інших митців. Художниця зуміла серцем відчувати і передати найглибші філософські відчуття, що притаманні для кожного з нас. Твори Галини Теремко вартують високої оцінки і заслуженого визнання. Кожний малюнок зроблений з великою любов'ю. Авторка вклала в нього не тільки талант, але й душу.

ББК 84.4 (УКР6)

© Г.В. Теремко, 2015

© Видавництво

«Писаний Камінь», 2015

Галина Василівна Теремко народилася на Городенківщині в с. Копаченці в сім'ї хліборобів, член спілки майстрів народного мистецтва.



Galina was born in Towers Horodenkivshchina with. Kopyantsi family farmers, a member of the Union of Folk Art.

Художниця оригінальна своїм баченням краси довколишнього світу. Малярську освіту здобула у Косівському технікумі народних художніх промислів ім В.І.Касіяна, Львівській академії мистецтв, народному університеті мистецтв у Москві.

The artist original beauty surrounding their vision of the world.

Painter Graduated from college in Kosiv folk crafts V.I.Kasiyana University, Lviv Academy of Arts, People's University of Fine Arts in Moscow.

Більше 30 – ти років своєї художньої праці віддала одному із чи не найскладніших видів мистецтва – малюнок на склі. За цей час майстриня виконала понад 300 робіт, які сьогодні займають чільне місце в музеях, школах, бібліотеках, а також і у приватних колекціях, як в Україні, так за її межами. Галина Теремко бере активну участь у виставковій діяльності у регіональних, обласних, Всеукраїнських та Міжнародних виставках, за участь в яких неодноразово нагороджувалась медалями, грамотами та дипломами оргкомітетів, схвальними відгуками відвідувачів.

Over 30 – years of his artistic work gave one of the most difficult arts – drawing on the glass. During this time, the master has performed more than 300 works that today are prominent in museums, schools, libraries, as well as in private collections in Ukraine, so abroad. Galina Towers is actively involved in exhibition activities at the regional, provincial, national and international exhibitions, participation in which was repeatedly awarded medals, certificates and diplomas organizing committees, positive feedback rating.

Одночасно Г.Теремко добре зарекомендувала себе як ілюстратор. Багато років співпрацює із редакцією Всеукраїнського журналу «Дзвіночок», художньо оформляє книжки, займається іконописом, проектує ескізи для виробів з металу. Вмінням бачити і відтворити красу, мисткиня охоче ділиться з дітьми, працюючи керівником гуртка «Чарівний світ мистецтва» при Городенківському центрі дитячої та юнацької творчості.

Simultaneously H.Teremko well established as an illustrator. Many years of working with Ukrainian edited the magazine "bell" draws art books dealing iconography, design sketches for metal products. The ability to see and reproduce beauty, an artist willing to share with the children, working the head of the group "The Magical World of Art" at the center of Horodenka children and teenagers.

До книжки-альбому Галини Теремко «Малярство на склі» пропонуються відібрані одні з найкращих робіт намальовані нею за останні роки.

The book-album Galina Towers "Painting on glass" offers selected some of the best works painted it in recent years.

Традиційна культура, народне мистецтво є найдорожчим скарбом українського народу. В цьому мистецтві втілені найвищі ідеали народного мислення й відповідні світоглядні засади, виявлені риси особливості українського характеру, його принципові погляди та загальнолюдські і національні цінності.

Живопис на склі, як своєрідне явище народної культури, має давні традиції у світовому професійному і народному мистецтві, своїм корінням сягає часів Візантії та Риму. Живопис на склі мав релігійний характер. Однак народні майстри віддавали перевагу сюжетам, генетично пов'язаним з давніми уявленнями про добро і зло, з землеробськими і скотарськими обрядами. У малярстві на склі відбилися естетичні смаки народу, особливості побуту, соціальні мотиви, розуміння явищ навколишнього світу, реального, казкового, земного і фантастичного.

Активними осередками цього виду мистецтва були гірські райони Карпат, а також на Покутті і Поділлі.

Тож не дивно, що саме в селі Копачинці на Покутті народилася відома на сьогодні майстриня художнього розпису на склі Галина Теремко.

Певно на генетичному рівні Галина ввібрала відчуття краси природи, гармонії довколишнього світу і духовних ідеалів.

Отримавши добру професійну освіту, закінчила Косівський технікум народно-художніх промислів ім. В.Касіяна і Львівський інститут декоративно-прикладного мистецтва, Галина Василівна талановито використовує образне письмо у своїй творчості. Художниця неймовірно продуктивна. Художньою особливістю живопису на склі є площинність зображення, яскравий колорит, багата декоративність. Композиції Галини Василівни наповнені орнаментальними мотивами, які органічно доповнюють основну сюжетну тематику. Вона звертається до поетичної творчості Тараса Шевченка, Лесі Українки та основну частину творчого доробку становить духовна тематика. «Присвята Богородиця з Ісусом», «Введення», «Вертеп», «Стрітення», «Колядники», «Різдво Богородиці».

Кожен твір художниці – це зразок довершеності, високої виконавської культури і глибинного розуміння народної традиції.

Духовний світ, рівень загальної культури, світоглядна позиція визначають суть, змістову цінність її творчості. Один із записів відгуків: «Ця виставка диво. Неначе потрапив у рай, де віра, надія, любов живуть у гармонії».

Галина Василівна Теремко, як талановита особистість, своєю творчістю яскраво репрезентує мистецьке Прикарпаття у Всеукраїнському контексті.

Образотворчість члена національної спілки майстрів народного мистецтва України Галина Василівна слугуватиме підростаючому поколінню найкращим прикладом очищення і духовного зростання у дуже непростий період для нашої України.

Василь КОРПАНЮК,

доцент Інституту мистецтв Прикарпатського національного університету ім. В.Стефаника, заслужений художник України

Traditional culture, folk art is the most valuable treasure of the Ukrainian people. In this art embodies the highest ideals of the people's thinking and relevant philosophical principles, features Ukrainian identified traits of character, his principled views and human and national values.

Painting on glass, a peculiar phenomenon of popular culture, has a long tradition in the world professional and folk art, rooted in the times of Byzantium and Rome. Painting on glass was religious in nature. However, craftsmen preferred plot, genetically related to ancient notions of good and evil, with farming and ranching rites. In painting on glass reflected the aesthetic tastes of the people, especially the life, social motives, understanding the phenomena of the world, real and fantastic, terrestrial and fantastic.

The active centers of this art form were the Carpathian mountain areas and in Pokuttya and tail.

It is not surprising that the village Kopachyntsi in Pokuttya born today known master the art of painting on glass Galina Towers.

Probably genetically Galina absorbed the sense of beauty of nature, the harmony of the surrounding world and spiritual ideals.

Having a good professional education, graduated from college Kosovo folk crafts them. V.Kasiyan and Lviv Institute of arts and crafts, Galina uses creative writing talent in his work. The artist is incredibly productive. Artistic painting on glass feature is the flatness of the picture, bright color, rich decorative. Galina compositions filled with ornamental motifs that seamlessly complement the main story theme. She turns to the poetry of Taras Shevchenko, Lesia Ukrainian and the bulk of the creative works of spiritual themes. «Dedication Virgin Mary with Jesus», «Introduction,» «Den», «Candlemas», «carolers», «Nativity».

Each artist's work – it's like perfection, high-performance culture and a deep understanding of the folk tradition.

The spiritual world, the level of general culture, worldview determine the nature, content value of her work. One of the records review: «This exhibition is a miracle. As if caught in a paradise where faith, hope, love, live in harmony. «

Galina Towers as talented personality, his creative art clearly represents the Carpathians in the national context.

IMAGE member of the National Union of Folk Art of Ukraine Galina serve as the best example of the younger generation oschyrennya and spiritual growth in a very difficult period for our Ukraine.

Basil Korpanyuk,
Associate Institute of Arts Carpathian National University.
V.Stefanyk, Honored Artist of Ukraine



«Далешівська Чудотворна
Богородиця»

«Wonderworking mother
of God from Daleshevo»



«Блаженный
Священномученик Микола
Чернецький)»

«Blessed martyr
MykolaCharnetsky»



*«Сон» за творчістю
Т. Шевченка*

*«Dream» by
T. Shevchenko*



«Воскресне, Україно Кобзаря»
за творчістю Т. Шевченка

«Arise, Ukraine Poet»
the works of Taras Shevchenko



*«Тарасик і Оксанка»
за творчістю Т. Шевченка*

*«Taras and Oksanka»
by T. Shevchenko*



*«Доля»
за творчістю Т. Шевченка*

*«Fate»
by T. Shevchenko*



«Навернення»

«Conversion»



«Заручини Святої Діви
з Йосифом»

«Engagement of Virgin Mary
and St. Joseph»



«He cnu dysha»

«Don't sleep, my soul»



«Лети душа»

«Fly, my soul»



«Куточок раю»

«Part of paradise»



«Поцілунок Юди»

«Kiss of Judas»



«Стрічення»

«Meeting»



«Благовіщення»

«Annunciation»



«Поклін трьох царів»

«Bow of three kings»



«Іде зірка чудна»

«There is a star Wonderful»



«Марія та Єлисавета»

«Mary and Elisabeth»



«Іван Хреститель з Ісусиком»

«John the Baptist and Jesus»



«Матір Божа з Ісусиком
і голубами»

«Mother of God with Jesus
and pigeons»



«Іоанн з Ісусом»

«John and Jesus»



«Тяжкий Хрест»

«Heavycross»



«Пийте з моєї чаші»

«Drink from my chalice»



«Маріє,
візьми мене в обійми»

«Mary,
take me in your embrace»



«Мое очищения»

«My self-perfecting»



«Покрова Пресвятої
Богородиці»

«Holy Virgin»



*«Ангеле, охорони нашу
планету»*

«Angel, save our planet»



«Аннозачаття»

«Annino Conception»



«Ісус і Магдалина»

«Jesus and Magdalene»



«Ісусе, охорони наших дітей»

«Jesus save our children»



*«Розкажи, матусю,
мені все про Бога»*

*«Tell me mummy
all about God»*



«Притча про митаря Закхея»

«Parable about publican
Zacchaeus»



«Святий Василій»

«Saint Basil the Great»



«Олекса Довбуш»

«Oleksa Dovbush»



«Олеся»

«Alessia»



«Уливаний понеділок»

«Water Plunge Monday»



«Покутська Родина»

«Family from Pokuttya»



«Люби мене, Исусе»

«Love me, Jesus»



«Дар життя»

«Gift of life»



«Веди мене, Ісусе»

«Lead me, Jesus»



«Світло ангела»

«Shine of angel»



«Материнство»

«Motherhood»



«Покутська Мадонна»

«Madonna Pokutska»



«Пресвята Родина»

«Holy family»



«Свята Філомена»

«St. Philomena»



«Лукаш і Мавка»

«Lukash and Mavka»



«Батько і мати – два сонця
гарячих»

«Dad and mum are two warm
suns»



*«Земля і небо Різдво
святкує»*

*«Earth and sky celebrate
Christmas»*



«Різдво»

«Christmas»

6 сторінка

**«Далешівська Чудотворна
Богородиця» –**

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Споглядаючи її, ми відчуваємо Божу благодать, очищення і оздоровлення нашої душі і тіла. Наша головна місія – світитися світлом святої любові.

7 сторінка

**«Блаженний Священномученик
Микола Чернецький)**

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Блаженний священномученик владики Микола Чернецький наділений Творцем великою мудрістю і святою любов'ю. Він є тим святим прикладом для кожного з нас. Його святість підкреслює світло білих лілій, маленький Ісусик на грудях з чашею та діти, які прийнявши Святе Причастя, прагнуть наслідувати Ісуса Христа та священномученик Миколая Чернецького.

Допоможи нам, Господи!

8 сторінка

«Сон» – за творчістю Т. Шевченка

2007р., скло, туш, олія, (25/30)

Світло материнської любові випромінює, голубить та примаює кожного з нас.

9 сторінка

**«Воскресне, Україно Кобзаря»
за творчістю Т. Шевченка**

2014р., скло, туш, олія, (40/30)

Доля нашого народу захищена світлимими силами Ангела-дівчини-українки від зла і насилля. Голуб символізує мир, злагоду і любов для нас. На плечі українців в образі Т.Г. Шевченка – па-

6 page

**«Wonderworking mother
of God from Daleshevo»**

2013y., glass, ink, oil (40/30)

Contemplating her, we feel a Grace in Christianity, a perfecting and an improvement of our soul and body. Our main mission is shining with shine of a holy love.

7 page

**«Blessed martyr
MykolaCharnetsky»**

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Blessed martyr bishop MykolaCharnetsky is endowed from our God with a great wisdom and holy love. He is the saint example for all of us. His sanctity underlines a shine of white lilies, a little Jesus with a chalice on his breast and children, who after receiving the Eucharist aspire to take an example from Jesus Christ and martyr Mykola Charnetsky.

Help us, dear God!

8 page

«Dream» by T. Shevchenko

2007p., glass, ink, oil, (25/30)

Shine of a mother's love emits, caresses and allures everyone of us.

9 page

**«Arise, Ukraine Poet»
the works of Taras Shevchenko**

2014p., glass, ink, oil, (40/30)

The fate of our people protected by the blond angel girl Ukrainian of evil and violence. Dove symbolizes peace, harmony and love for us. On the shoulders of Ukrainian in the form of T. Shevchenko -

дає Ісус Христос з нашими гріхами – війна з агресором. Але наша віра живе у воскресінні, Україна Воскресне!

10 сторінка

**«Тарасик і Оксанка»
за творчістю Т. Шевченка
2007р., скло, туш, олія, (25/30)**

11 сторінка

**«Доля»
за творчістю Т. Шевченка
2007р., скло, туш, олія, (28/34)**
В образі хлопчика Тараса Шевченка – доля кожного українця. Прагнення кожного з нас – добра, миру, злагоди і святої любові.

12 сторінка

**«Навернення»
2013р., скло, туш, олія, (40/30)**
Тут зображено нашого Ангела-охоронця, який обіймає нас і радіє тому, що ми повернулися до нього, до церкви та Бога. В іншій руці ангел тримає голуба. Голуб символізує наше новообране життя після навернення. Довкола зображені квіти, які радіють разом з нами. Ця робота по-особливому випромінює світло, радість та чистоту.

13 сторінка

**«Заручини Святої Діви
з Йосифом»
2012р., скло, туш, олія, (36/30)**
Святість і досконалість Марії та Йосифа є найціннішим даром для кожного з нас. Споглядаючи їх, ми танемо в обіймах святої любові, ніжності і великої ласкавої благодаті.

drops Jesus Christ with our sins - war with the aggressor. But living our faith in the resurrection, Ukraine will rise again!

10 page

**«Taras and Oksanka»
by T. Shevchenko
2007p., glass, ink, oil, (25/30)**

11 page

**«Fate»
by T. Shevchenko
2007p., glass, ink, oil, (28/34)**
The image of the boy Shevchenko – the fate of every Ukrainian. The desire of each of us – well, peace, harmony and holy love.

12 page

**«Conversion»
2013y., glass, ink, oil (40/30)**
There is represented our Guardian angel, that embraces us and is glad, that we converted to him, to church and God. In the other hand Guardian angel is holding a pigeon. This pigeon symbolizes our new life after conversion. There are pictured the flowers all around, which are glad with us. This picture emits especially light, gladness and purity.

13 page

**«Engagement of Virgin Mary
and St. Joseph»
2012p., glass, ink, oil, (36/30)**
Holiness and perfection of Mary and Joseph is the most precious gift to each of us. Contemplating them, we melt in the arms of holy love, tenderness and great welcome grace.

14 сторінка

«Не спи душа»

2013p., скло, туш, олія, (39/23)

Ми лінуємось іти у церкву коли дзвонять дзвони і просить ангел і небо.

15 сторінка

«Лети душа»

2013p., скло, туш, олія, (40/24)

На цій картині зображено Ангела і дівчинку в образі Душі. Ангел легко піднімає душу і радісно летить з нею до небес. Чому легко і радісно? Та тому, що ця душа прожила яскраве та сповнене світла і любові життя. У дівчини зображена церква на грудях. На рукаві у ангела – хрестик з трьома дзвонами. Дівчинка тримає у своїх руках чашу зі святими тайнами. Це говорить про те, що понад усе для цієї душі була свята любов, дорога до Бога, до храму, до тіла і крові Ісуса Христа. Ці всі скрижалі підкреслює чиста незаплямована крижма у вигляді рушника з вишитим життям. Внизу залишається квітуча земля, а вверху – зустріч Святого Духа у вигляді голуба.

Робота «Лети душа» цікава по композиції, колориту та змісту. Кожен з нас може доповнити її своїми відчуттями, емоціями та філософською думкою.

16 сторінка

«Куточок раю»

2008p., скло, туш, олія, (40/30)

Душа в райському саду разом з ангелами в оточенні райських плодів квітів і птахів.

14 page

«Don't sleep, my soul»

2007p., glass, ink, oil, (39/23)

We are lazy to go to church when the bell is rung and asked Angel and sky.

15 page

«Fly, my soul»

2013p., glass, ink, oil, (40/24)

There are an angel and a girl in role of Soul on this picture. The angel rises up the soul and flies with it joyfully in the sky. Why does he do it so easy and joyfully? Because this soul lived full of light and love life. On girl's breast you can see a church. On angel's sleeve is a little cross with three bells. The girl is holding the chalice with saint communion in her hand. It means that the holiest for this soul were love, way to God, to the church and to the blood of Jesus Christ. Baptismal clothing is without any blots and looks like as an embroidered towel. You can see blooming earth down on the picture. But above there is a pigeon. He is Holy Spirit.

The picture «Fly, mysoul» is interesting with its composition, colouring and matter. But all of us can add it with own emotions and philosophical meanings.

16 page

«Part of paradise»

2008p., glass, ink, oil, (40/30)

Soul in the Garden of Eden with the angels of paradise surrounded by fruit flowers and birds.

17 сторінка

«Поцілунок Юди»

2012p., скло, туш, олія, (40/30)

В образі Юди кожен із нас щодня. Ми падаємо разом із хрестом у спокуті наших гріхів. Ангел просить піднятися з наших гріхів іти до церкви покаятись і прийняти святі тайни.

18 сторінка

«Стрітіння»

2005p., скло, туш, олія, (28/30)

Ця величність і святість заставляє нас покірно схилити голови і молитись з визнанням, що на все воля Божа. Жодна волосина не впаде з нашої голови, якщо на те не буде Божої волі.

19 сторінка

«Благовіщення»

2013p., скло, туш, олія, (40/30)

Марія отримує благу вість, що вона народить в дівочому лоні Сина Божого. Ангел підносить їй три лілії, як символ чистоти і невинності. Всю цю композицію оточують квіти, які підкреслюють і доповнюють святість цієї події. Книга – світло і святість, хліб і чаша з причастієм, ще раз нагадує нам про наше очищення і каяття від гріхів. Це велике свято, яке доповнює і збагачує нас.

20 сторінка

«Поклін трьох царів»

2002p., скло, туш, олія, (40/30)

Велика радість сходить на прісвятую родину – народження месії. Маленькому Ісусику. Із сходу прийшли поклонитись три царі з дарами і ангелики.

17 page

«Kiss of Judas»

2012p., glass, ink, oil, (40/30)

The image of Judas each of us every day. We fall together with a cross in the Atonement of our sins. Angel asks rise from our sins go to church to repent and accept the sacraments.

18 page

«Meeting»

2005p., glass, ink, oil, (28/30)

This majesty and sanctity incite us to bow submissively our heads and to pray thinking, that all appears from God's will. Without God's will doesn't fall out any hair from our head.

19 page

«Annunciation»

2013p., glass, ink, oil, (30/40)

Mary received the good news that she will give birth in the Virgin's womb the Son of God. Angel brings her three lily as a symbol of purity and innocence. All this surrounded by flowers composition that highlight and complement the sanctity of this event. Book - light and holiness, bread and a bowl of prychastiyem again reminds us of our purification and repentance from sin. This is a great holiday, which complements and enriches us.

20 page

«Bow of three kings»

2002p., glass, ink, oil, (40/30)

Great joy rises in the Holy Family - the birth of the Messiah. Little Isusyku. From the East came to worship three kings with gifts and angel.

21 сторінка

«Іде зізда чудна»

2008p., скло, туш, олія, (30/22)

Різдвяне свято найбільше для нас українців особливо діти радіють народженню Ісуса Христа. Коляда лунає по всій Україні.

22 сторінка

«Марія та Єлисавета»

2013p., скло, туш, олія, (40/30)

Пресвята Діва Марія та Єлисавета обійнялись і їхні серця поєднались з великою радістю і святою любов'ю, з вірою і надією, що народиться Син Божий – Ісус Христос – наш Спаситель.

23 сторінка

«Іван Хреститель з Ісусиком»

2015p., скло, туш, олія, (40/30)

Святість Ісусика і Івана Хрестителя нехай завжди супроводжує нас.

24 сторінка

«Матір Божа з Ісусиком і голубами»

2008p., скло, туш, олія, (40/30)

Мати і син – ця святість, що охоплює нас своїм сяйвом та любов'ю. Голуб – символ Святого Духа, що сходиться на нас. Це також мир у наших серцях. Нехай же панує мир у кожному домі!

25 сторінка

«Іоан з Ісусом»

2008p., скло, туш, олія, (40/30)

Улюблений учень Ісуса – Іоан є прикладом лагідної вдачі святості і любові для кожного з нас.

21 page

There is a star Wonderful

2008p., glass, ink, oil, (30/22)

Christmas holiday for us most especially Ukrainian children rejoice the birth of Jesus Christ. Carol heard throughout Ukraine.

22 page

«Mary and Elisabeth»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Blessed Virgin Mary and Elisabeth embraced and their hearts combined with the great gladness, holy love, trust and hope, that Son of God – Jesus Christ will be born. He is our Saviour.

23 page

«John the Baptist and Jesus»

2015p., glass, ink, oil, (40/30)

Holiness of Jesus and John the Baptist may always accompanies us.

24 page

«Mother of God with Jesus and pigeons»

2008p., glass, ink, oil, (40/30)

A mum and a son - it is a sanctity, that envelopes us with its sheen and love.

A pigeon is a symbol of the Holy Spirit, which goes down on us. It's also a peace in our hearts.

Peace, sway in every house!

25 page

«John and Jesus»

2007p., glass, ink, oil, (28/34)

Beloved disciple of Jesus - John is an example of gentle manners of holiness and love for each of us.

26 сторінка

«Тяжкий Хрест»

2015р., скло, туш, олія, (40/30)

Наші гріхи Ісус Христос бере на свої рамена, а ми, як Юди, продаємо, зраджуємо і розпинаємо Його, хоча добре знаємо, якою дорогою маємо іти. На праведний шлях нам вказує церква, чаша зі святыми тайнами та ангели, які обіймають Ісуса і плачуть над Його стражданнями.

Тут же показано Ісуса Христа іншого. Він сіє зерно правди і науки. Колись Його повчання лунали в Його проповідях, а тепер Христос спілкується з нами через церкву.

Споглядаючи картину, ми бачимо, як Спаситель безсило падає під важким хрестом і не в змозі вже піднятися. Але ангел з чашею просить піднятися нас зі своїх гріхів і більше не грішити.

27 сторінка

«Пийте з моєї чаші»

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Святе причастя, очищення від гріхів необхідне для кожного з нас.

28 сторінка

«Маріє, візьми мене в обійми»

2015р., скло, туш, олія, (40/30)

Мати Божа неустанної помочі, приходжу, стаю перед Тобою і каючись у моїх гріхах прошу – візьми мене в обійми, Мати Слова, не погорди, а послухай їх ласкаво і вислухай.

26 page

«Heavycross»

2015p., glass, ink, oil, (30/40)

Jesus Christ takes our sins on his back and we are as Judas. We betray and cross him even knowing, which way we must go. Church, chalice with the Eucharist and angels indicate a religion way to us. The angels embrace Jesus and cry away his suffering.

There is pictured another Jesus Christ. He sows seeds of truth and precept. Once upon a time his precepts were heard in his stories. Nowadays he speaks to us through the church.

Contemplating this picture we can see, that Savior falls down feeble under the heavy cross. He can't stand up. An angel with a chalice requests us to get up from our sins and don't sin ever.

27 page

«Drink from my chalice»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Holy Communion, atonement is necessary for each of us.

28 page

«Mary, take me in your embrace»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Mother of God of an indefatigable help, I come, stand in front of you and repent of my sins. I request, the honest Mary, take me in your embrace, don't take pride but listen to me, Mother of God.

29 сторінка

«Моє очищення»

2015р., скло, туш, олія, (40/30)

Богочоловік, Ісус Христос є очищенням для кожного з нас, бо був розп'ятий на хресті заради нашого спасіння.

30 сторінка

**«Покрова Пресвятої
Богородиці»**

2005р., скло, туш, олія, (40/30)

Матір Божа, охороняй і захищай нас від зла насилля і війни.

31 сторінка

**«Ангеле, охорони нашу
планету»**

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Нехай наша планета – розквітне в мирі, злагоді і любові.

32 сторінка

«Аннозачаття»

2000р., скло, туш, олія, (30/22)

На все воля Божа.

33 сторінка

«Ісус і Магдалина»

2009р., скло, туш, олія, (30/20)

Покайтесь – ніколи не пізно.

34 сторінка

«Ісусе, охорони наших дітей»

2000р., скло, туш, олія, (30/25)

Це – добрий Ісус, що бере на коліна наших дітей, охороняє їх від усякого зла».

35 сторінка

**«Розкажи, матусю,
мені все про Бога»**

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Бог – це любов.

29 page

«My self-perfecting»

2015p., glass, ink, oil, (40/30)

Jesus Christ is a perfecting for all us. He was crossed on the cross. It was for our salvation.

30 page

«Holy Virgin»

2005p., glass, ink, oil, (40/30)

Mother of God, protects and defends us from the evil of violence and war.

31 page

«Angel, save our planet»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Let our planet – flourish in peace, harmony and love.

32 page

«Annino Conception»

2000p., glass, ink, oil, (30/22)

For all God's will.

33 page

«Jesus and Magdalene»

2009p., glass, ink, oil, (30/20)

Holy

34 page

«Jesus save our children»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

This is a kind Jesus. He is holding our children on his laps. He guards them for evil.

35 page

**«Tell me mummy
all about God»**

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

God - love.

36 сторінка

«Притча про митаря Закхея»

2005р., скло, туш, олія, (230/180)

Ісус Христос очищає грошолобну душу митаря Закхея, що є прекрасним прикладом навернення для кожного з нас.

37 сторінка

«Святий Василій»

2011р., скло, туш, олія, (40/30)

Святість і навернення символізує чаша з присвятими тайнами, а Ісусик і всевидяче око з ангелами і святим духом є доповненням.

38 сторінка

«Олекса Довбуш»

2000р., скло, туш, олія, (40/30)

Олекса Довбуш символізує мужність і силу наших гуцулів.

39 сторінка

«Олеся»

2009р., скло, туш, олія, (40/30)

Леся Яківна – редактор журналу "дзвіночок", дитяча поетеса, народжена на Покрову Матері Боржої, яка оберігає і веде її по життю. Її пісня "Журавлі" стала візитною карточкою для неї. Любов до дітей і рідного краю відчутна в її творчості. Свої творчі злети вона завдячує – чоловікові, який тримає на своїх плечах рідну домівку з ангелом любові і злагоди.

36 page

«Parable about publican Zacchaeus»

2005p., glass, ink, oil, (230/180)

Jesus Christ frees a moneyloving soul of a publican Zacchaeus. It is the best example of conversion for all us.

37 page

«Saint Basil the Great»

2011p., glass, ink, oil, (40/30)

Holiness and conversion stands in the bowl of the sacraments, and Iusyk and all-seeing eye of the angels and the Holy Spirit is a supplement.

38 page

«Oleksa Dovbush»

2000p., glass, ink, oil, (40/30)

Oleksa Dovbush symbolizes courage and strength of our Hutsul.

39 page

«Alessia»

2009p., glass, ink, oil, (40/30)

Les Ya – editor of "bell", children's poet, born on the Protection of the Mother Borges, who protects and leads her through life. her song "Cranes" has become a visit card for her. Love for children and native land is palpable in her work. His creative highs it is due – the man who holds the brunt of his father's house with the angel of love and harmony.

40 сторінка

«Уливаний понеділок»

2008р., скло, туш, олія, (34/22)

Великоднє свято для молоді є дуже важливе для підростаючого покоління.

41 сторінка

«Покутська Родина»

2011р., скло, туш, олія, (40/30)

Ангел охороняє нас в злагоді мирі і любові.

42 сторінка

«Люби мене, Ісусе»

2013р., скло, туш, олія, (40/30)

Кожен з нас прагне любові і святості від сина Божого.

43 сторінка

«Дар життя»

2014р., скло, туш, олія, (44/30)

Кожному за нас подароване життя Господом Богом і ми повинні прожити його свято з любов'ю в душі та серці. Ми не маємо права страчувати своє життя, чи чиєсь, своїми гріхами.

44 сторінка

«Веди мене, Ісусе»

2010р., скло, туш, олія, (25/20)

45 сторінка

«Світло ангела»

2012р., скло, туш, олія, (30/22)

Світло ангела сходить на нас, якщо ми прагнемо його і просимо про заступництво.

46 сторінка

«Материнство»

2006р., скло, туш, олія, (40/30)

40 page

«Water Plunge Monday»

2013p., glass, ink, oil, (34/22)

Easter holidays for young people is very important for the younger generation.

41 page

«Family from Pokuttya»

2011p., glass, ink, oil, (40/30)

Angel protects us in harmony peace and love.

27 page

«Drink from my chalice»

2013p., glass, ink, oil, (40/30)

Everyone seeks love and holiness of the Son of God.

43 page

«Gift of life»

2014p., glass, ink, oil, (44/30)

Everybody has got its own life as a gift of God. We must live our life full of love in our soul and heart. We may not make our or anyone's life heavy with our sins.

44 page

«Lead me, Jesus»

2010p., glass, ink, oil, (25/20)

45 page

«Shine of angel»

2012p., glass, ink, oil, (30/22)

Shine of an angel goes down to all of us when we aim at it and request its wardship.

46 page

«Motherhood»

2006p., glass, ink, oil, (40/30)

47 сторінка

«Покутська Мадонна»

2010р., скло, туш, олія, (40/30)

Нічого кращого немає, як мати молодая і дитя.

48 сторінка

«Пресвята Родина»

2000р., скло, туш, олія, (29/25)

Нехай пресвята родина оберігає кожного з нас і кожну нашу родину.

49 сторінка

«Свята Філомена»

2000р., скло, туш, олія, (29/25)

Свята Філомена – захисти наших дітей дай їм добру долю мир і злагоду в їхніх серцях.

50 сторінка

«Лукаш і Мавка»

2008р., скло, туш, олія, (30/22)

Лісова фантазія Лесі Українки стала прекрасним прикладом ніжної любові для молоді.

51 сторінка

«Батько і мати – два сонця гарячих»

2000р., скло, туш, олія, (21/38)

Сім'я і родина, батько і мати та їхні діти повинні бути єдині і жити в мирі, злагоді та любові.

52 сторінка

«Земля і небо Різдво святкує»

2000р., скло, туш, олія, (40/30)

Небо і Земля нині торжествують. Бог ся рождає.

53 сторінка

«Різдво»

2012р., скло, туш, олія, (40/30)

47 page

«Madonna Pokutska»

2010p., glass, ink, oil, (40/30)

Holy

48 page

«Holy family»

2000p., glass, ink, oil, (29/25)

May the Holy Family protects each of us and each of our family.

49 page

«St. Philomena»

2013p., glass, ink, oil, (29/25)

St. Philomena – protect our children give them a good share of peace and harmony in their hearts.

50 page

«Lukash and Mavka»

2008p., glass, ink, oil, (30/22)

Ukrainian Lesia Forest Fantasy was the perfect example of tender love for young people.

51 page

«Dad and mum are two warm suns»

2000p., glass, ink, oil, (21/38)

Family and family, father and mother and their children must be united and live in peace, harmony and love.

52 page

«Earth and sky celebrate Christmas»

2000p., glass, ink, oil, (40/30)

Heaven and Earth celebrate today. God be rozhdaye.

27 page

«Christmas»

2012p., glass, ink, oil, (40/30)

ТЕРЕМКО Галина Василівна

МАЛЯРСТВО НА СКЛІ

Альбом



“Писаний Камінь”

Косів

2016

Художнє оформлення

Галини Теремко

Коректор

Наталія Барабаш

Перекладач

Марія Барабаш, Галина Баюра

Комп'ютерний верстка

Віталія Стефурака

Видруковано в ПП “Писаний Камінь”

Свідоцтво Держ. реєстру: серія ІФ, № 44

Івано-Франківська обл., м. Косів,

вул. Незалежності, 28.

Тел-факс: 2-24-91

E-mail: Evrika-pk@ukr.net

Підписано до друку 10.11.15. Формат 60x84\16. Папір офсетний.

Друк офсетний. Умов. друк. арк. ??? Обл.-вид. арк. ???.

Тираж ??? прим. Замовне ???.

Теремко Г.В.

Т 35 Малярство на склі. Альбом/Теремко – Косів: Писаний Камінь, 2016 – К-сть с.

В альбомі Галини Теремко «Малярство на склі» репродуковано близько 50-ти високохудожніх творів відомої майстрині з Прикарпаття. Картини цієї художниці – не повторні. Вони мають свій почерк і стиль, їх не можна сплутати із творчістю інших митців. Художниця зуміла серцем відчутти і передати найглибші філософські відчуття, що притаманні для кожного з нас. Твори Галини Теремко вартують високої оцінки і заслуженого визнання. Кожний малюнок зроблений з великою любов'ю. Авторка вклала в нього не тільки талант, але й душу.